

Brusel 21. května 2021
(OR. en)

8853/21
ADD 1

Interinstitucionální spis:
2018/0197(COD)

CODEC 711
CADREFIN 247
COH 5

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Předmět:	Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o Evropském fondu pro regionální rozvoj a o Fondu soudržnosti (první čtení) – přijetí postoje Rady v prvním čtení a odůvodnění Rady = prohlášení

Prohlášení Maďarska

Postup k přijetí nařízení v oblasti politiky soudržnosti dosáhl další významné fáze. Maďarsko považuje za nezbytné zopakovat své dřívější prohlášení týkající se použití a výkladu pojmu „gender“ v těchto nařízeních.

Rovnost žen a mužů je zakotvena ve Smlouvách Evropské unie jako jedno ze základních práv. Maďarsko zajišťuje rovnost žen a mužů v rámci maďarského vnitrostátního právního systému v souladu s mezinárodně závaznými nástroji v oblasti lidských práv a v rámci základních hodnot a zásad Evropské unie.

Z těchto důvodů vykládá Maďarsko pojem „gender“ jako odkaz na pohlaví v souladu s články 8, 10, 19 a 157 Smlouvy o fungování Evropské unie a články 21 a 23 Listiny základních práv Evropské unie.

Maďarsko je dále přesvědčeno, že tyto legislativní dokumenty nejsou vhodným nástrojem pro vymezení obsahu pojmu „gender“.

Na základě výše uvedeného a v souladu s vnitrostátními právními předpisy vykládá Maďarsko v daných nařízeních pojem „gender“ jako odkaz na „pohlaví“ a pojem „genderová rovnost“ jako odkaz na „rovnost žen a mužů“. Pokud jde o členění údajů, Maďarsko se domnívá, že by se měl použít první řádek přílohy I a přílohy II nařízení o ESF+ (a rovněž poznámka pod čarou 27 v příloze III nařízení o FST) a že by tento měl odkazovat na pojem „gender“ a závorku jako celek, a nikoli pouze na jednu z podkategorií v něm uvedených.

Vzhledem ke skutečnosti, že vymezení obsahu pojmu „gender“ spadá do výlučné pravomoci členských států, je třeba příslušné body odůvodnění, články, přílohy a poznámky pod čarou chápat jako odkaz na pojem „gender“ podle výkladu v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Prohlášení Polska

Rovnost žen a mužů je zakotvena ve Smlouvách Evropské unie jako jedno ze základních práv. Polsko zajišťuje rovnost žen a mužů v rámci polského vnitrostátního právního systému v souladu s mezinárodně závaznými nástroji v oblasti lidských práv a v rámci základních hodnot a zásad Evropské unie. Z těchto důvodů bude Polsko ve spojeních odkazujících na gender vykládat tento pojem jako rovnost žen a mužů v souladu s článkem 8 SFEU.
